

EUROPA

AUSTRIA

La presenza salesiana nell'impero austro-ungarico parte da Trento nel 1887 (allora sotto il dominio dell'Austria). Si estende a Vienna Capitale con l'opera Salesianum nel 1903 e da qui prende le mosse per l'estensione nell'Europa centrale e dell'est con iniziative rivolte ai giovani ed alla pastorale.

F. 12.1.1988 VIENNA

Congresso internazionale sulla Pedagogia Salesiana. Don Bosco attorniato dai giovani.

A. Don Bosco con giovani di razze diverse.

A. 12.10.1980 VIENNA

75 anni dei salesiani in Austria "Stemma della Società salesiana".

A. 5.5.1984 KLAGENFURT

50° anniversario della canonizzazione di Don Bosco.

A. 8.12.1984 AMSTETTEN

Anniversario salesiano.

A. 17.6.1989 AMSTETTEN

60 anniversario Gruppo Scout Don Bosco.



BELGIO

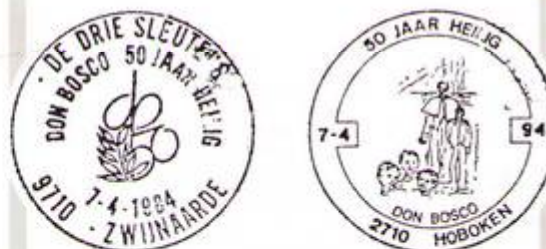
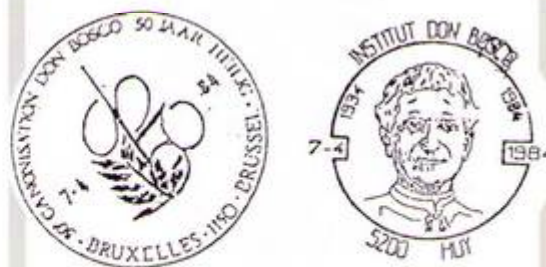
I primi due Salesiani in Belgio furono inviati a Liegi il 4 novembre 1891. Il giorno 8 del mese successivo fu inaugurato l' Istituto S. Giovanni Berchmans con un primo gruppo di 40 allievi.

F. 7.4.1984 50° anniversario della canonizzazione di Don Bosco.

S. Il Santo attorniato dai giovani.



A. In ricordo del 50° anniversario della canonizzazione. Usati annulli speciali a: BRUXELLES, BLANDAIN, HOBOKEN, ZWIJNAARDE, HUY.



A. 24.4.1982 HOBOKEN Anniversario della presenza salesiana 1947-1982.



A. 8.4.1984 SOUGE REMOUCHAMPS Institut St. Raphael Don Bosco.

S. Veduta dell'Istituto.





A. 28.5.1988 LIEGE Filatelia nella scuola.



A. 19.4. 1990 SOUGNE REMOUCHAMPS
Filatelia nella scuola.

FRANCIA

La Francia è stata la prima nazione in cui si espanse la Società Salesiana. Don Bosco nel 1875 aveva accolto un invito della Conferenza di S. Francesco di Sales per aprire un orfanotrofio. Nei dieci anni successivi Don Bosco aprì altre case per la gioventù povera a Marsiglia, a Lilla e a Parigi (1884). Dal 1876 al 1886 Don Bosco si recò in Francia tutti gli anni.

F. 24.6.1967 S. Francesco di Sales, da cui prende il nome la Società Salesiana. Annullo primo giorno Thorens-Glieres.



A. 8.10.1988 LYON
Centenario della morte di Don Bosco.



A. 3.12.1988 LIMOGES
Giovanni Bosco Educatore 1815-1888.



GERMANIA

In piena prima guerra mondiale (1916) i Salesiani approdano nella città bavarese di Würzburg. Nel dopoguerra i Salesiani si attivano nella ricostruzione ed oggi fanno capo a due Ispettorie con sedi a Colonia e Monaco.



A. 9.7.1965 BRUGGEN
Maria Ausiliatrice.



A. 5.9.1971 ESSEN
50° anniversario presenza salesiana ad Essen.



A. 31.1.1988 BENEDIKTBEUERN
Centenario della morte.

A. 18.6.1988 BENEDIKTBEUERN
Festival Don Bosco.



A. 15-19 LUGLIO 1988 BUXHEIM b.
MEMMINGEN
Don Bosco 88.



A. 1.1.1990 HAGEN
Anniversario Salesiano.



A. 3.6.1989 ESSEN
Don Bosco giovane saltimbanco per intrattenere gli amici della sua età.



MALTA



Il 16 maggio 1904 fu inaugurata a Sliema l'opera Salesiana S. Patrick per l'assistenza alla gioventù sbandata ed emarginata per educarla al lavoro ed alla bontà. Don Michele Rua, il successore di Don Bosco, si recò a Malta due volte. Grazie al suo sostegno ed incoraggiamento l'Opera si sviluppò rapidamente con ottimi risultati e riconoscimenti.

F. 5.3.1988 Commemorazione di eventi religiosi (tra cui il centenario della morte di Don Bosco). Statua in legno raffigurante il Santo con S. Domenico Savio conservata nella cappella dell'istituto salesiano.

Per la celebrazione fu usato un annullo primo giorno di emissione nella capitale La Valletta ed in tutti gli altri uffici postali dell'isola.

A. 17-19 APRILE 1990 VICTORIA - GOZO - MALTA. P.G.S. International Sport Festival.

A. 28.4.1994 ST. JULIANS MALTA in occasione dell'incontro delle POLISPORTIVE GIOVANILI SALESIANE.

F. 29.2.1996 Commemorazione del Salesiano Nazareno Camilleri (nato a Sliema nel 1906, si laureò alla Gregoriana).

OLANDA

I Salesiani sono presenti in Olanda dal 1937 dove hanno aperto la prima casa a Leusden nella provincia di Utrecht. Era un antico collegio per ragazzi in difficoltà. Nel 1946 è stato istituito il Centro Ispettoriale di S. Villibrordo ed oggi i Salesiani operano in 11 centri.

F. 1.9.1987 Tre valori per Don Bosco 1815 - 1888.

S. 55 ritratto, 100 Don Bosco con giovani, 250 una mano in primo piano tiene sul palmo 4 giovani di razze diverse sullo sfondo di una periferia urbana.



PRINCIPATO MONACO

Nel Principato di Monaco non operano i Salesiani. Le poste monegasche hanno onorato Don Bosco con un francobollo in una emissione per la Croce Rossa.

F. 9.11.1977 Emissione per la Croce Rossa monegasca.

S. San Giovanni Bosco attorniato da giovani sullo sfondo la basilica di Maria Ausiliatrice.



ROMANIA

I Salesiani non operano ancora in Romania. Lo Stato Rumeno ha onorato Don Bosco dedicandogli una scuola professionale cui si riferisce l'emissione degli interi postali.



I. Emissione di due interi postali raffiguranti l'istituzione CASA DON BOSCO. Illustrazioni (a) Gruppo di bambini che si intrattengono davanti alla Casa. (b) Gruppo di bambini vestiti da chierichetti.

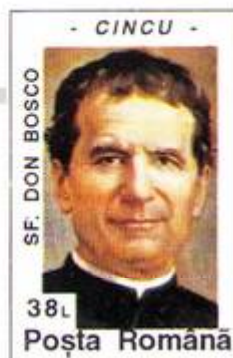
(a)

(b)



Impronta del francobollo: ritratto di Don Bosco.

Cartolina postale emessa dalla Poste della Romania. "Entro 18 mesi 72 bambini saranno salvati dall'indigenza e posti sotto la protezione della Casa Don Bosco".



(il testo prestampato)
*"I bambini di Cinqu ...
 augurano a tutti gli
 amici e benefattori in
 vacanza un riposo ri-
 storatore per il corpo e
 per lo spirito... Per fa-
 vore, non dimenticate-
 ci!"*

Numeri di conto cor-
 rente su cui versare i
 contributi durante
 l'estate (seguono le
 varie città e nazioni
 con i rispettivi nume-
 ri di c.c.).

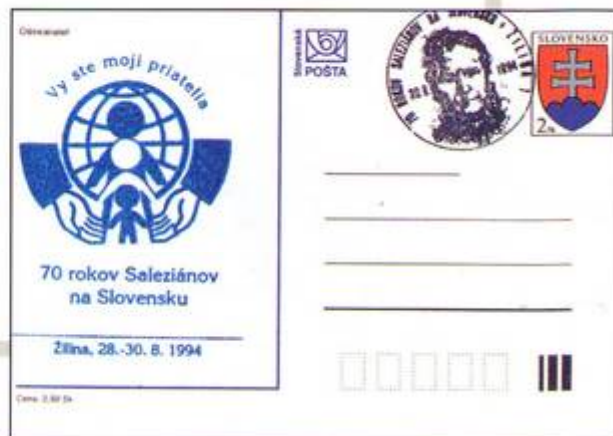


SLOVACCHIA

La prima casa salesiana in Slovacchia sorge nel 1924 a Sastin. Case e scuole nell'arco di 25 anni crescono fino a diventare 13.

I. Stampa su intero postale della celebrazione dei 70 anni di presenza Salesiana a ZILINA.

A. 30.8.1994 ZILINA annullo commemorativo 70 anni di presenza salesiana.



SPAGNA

La prima comunità salesiana raggiunse l'Andalusia il 16 febbraio 1881. Il vescovo di Malaga volle affidare loro una scuola professionale. Dall'arcivescovo di Valencia vennero poi chiamati a dirigere i circoli operai cattolici fondati dal sociologo gesuita Padre Antonio Vincent, riconoscendo in essi una straordinaria efficacia nella promozione cristiana della classe operaia. Nel 1892 le opere Salesiane in Spagna avevano raggiunto un tale sviluppo da formare una Ispettorìa autonoma, affidata alle cure di Don Rinaldi.



F. 16.12.1982 Centenario della presenza salesiana in Spagna.

S. Riproduzione di gruppo marmoreo con Don Bosco attorniato da giovani.



A. 14.1.1989 VIGO
Esposizione filatelica dedicata a S. Giovanni Bosco.



A. 12.12.1974 CIUADELA
Esposizione filatelica.

A. 1-4 MAGGIO 1980 CADIZ
75 anni (nozze di diamante) dall'arrivo
dei salesiani.



A. 16-19 DICEMBRE 1982 UBEDA
25 anni di presenza salesiana.



A. 16-20 DICEMBRE 1982 CADIZ
100 anni di lavoro educativo dei Salesiani.



A. 28-30 OTTOBRE 1988 CHICLANA
DE LA FRONTERA
100 anni di lavoro educativo salesiano.





PHILATELIC EMISSIONS AND POSTMARKS

Austria

The conquest of the Austro-Hungarian empire by the Salesians started in Trento (at that time belonging to Austria) in 1887. Then it spread and reached Vienna with the "Opera Salesianum" in 1903 opening the way for its extension in Central and Eastern Europe, with pastoral activities addressed to young people.

Belgium

The first two Salesians were sent to Liege on 4th November 1891. On 8th December of the same year the St. John Berchmans Institute was celebrated with the first group of 40 students. The Salesian Institution succeeded in its purpose, its educational programme was remarkably appreciated and nowadays it holds more than two Provincial Houses.

France

The first country in which the Salesian Society spread was France. In 1875 Don Bosco agreed on the proposal, put forward by the Conference of St. Francesco di Sales, of establishing an orphanage. In the following ten years Don Bosco founded other Houses for poor young people in Marseilles, Lille and Paris (1884). In the period between 1876 and 1886 Don Bosco visited France each year.

Germany

During the First World War (1916) the Salesians arrived in the Bavarian town of

Würzburg. Immediately after the end of the war the Salesians worked hard for the reconstruction and now they have the control of two Provincial Houses, in Cologne and Monaco.

Malta

On 16th May 1904 the Salesian Institution of St. Patrick was celebrated in Silema. It was destined to assist young people not integrated in the society and to educate them to a particular job. Don Rua, who succeeded Don Bosco, went twice to Malta, where their educational programme obtained very good results and acknowledgements.

Holland

The Salesians have been in Holland since 1937 and built their first House in Leusdenim, in the region of Utrecht, that was an old college for young people with serious problems. In 1946 they founded the Provincial House of Villibrordound and they currently have 11 Institutions.

Principality of Monaco

Salesians have never worked there until now. However, the Monegasque Post honoured Don Bosco with a very nice stamp for the series of the Red Cross.

Romania

In Romania Salesians have never been present with an Institution. Nevertheless this country dedicated a professional school and two postal stationeries to Don Bosco, in order to celebrate the opening of the school.

Slovakia

The first Salesian House was established in 1924 in Sastin. Within 25 years their Houses and schools became 13.

Spain

The first Salesian Community reached Andalusia on 16th February 1881. The bishop of Malaga entrusted them with the direction of a professional school. The archbishop of Valencia then asked them to direct the worker's clubs, founded by the sociologist Don Antonio

Vincent, recognizing their effectiveness in evangelization of the working class. In 1892 the Salesian Institutions reached so great a development, that they formed an independent Provincial House, led by Don Rinaldi.



EMISIONES FILATÉLICAS Y MATASELLOS POSTALE

Austria

La presencia Salesiana en el impero austro-hungaro empieza en Trento en el 1887 (entonces bajo el dominio Austriaco). Se extiende a Viena con la Obra Salesianum en el 1903 y de aquí llega a la Europa Central del Este con iniciativas dedicadas a los jóvenes.

Bélgica

Los dos primeros Salesianos en Bélgica fueron enviados a Lieja el 4 de Noviembre del 1891. El día 8 del mes sucesivo se inauguró el Instituto San Juan Berchmans con un primero grupo de 40 alumnos: la obra Salesiana tuvo un éxito increíble y los nuevos programas de educación y estudio tuvieron un gran éxito.

Francia

Francia fue la primera nación donde llegó la Obra Salesiana. Don Bosco en el 1875 había acogido el invito de abrir un orfanato. En los diez años sucesivos se abrieron otras casas para la juventud pobre en Marsella, Lila y París (1884). Desde 1876 hasta 1886 Don Bosco fue a Francia cada año.

Alemania

En plena guerra mundial (1916) los Salesianos llegan a la ciudad bavares de Wurzburg. Después de la guerra se activan en la reconstrucción y hoy tienen dos inspectorías en Colonia y Mónaco.

Malta

El 16 de Mayo 1904 fue inaugurada a Sliema la obra Salesiana S. Patrick para la asistencia y la educación de los jóvenes. Don Miguel Rua, el sucesor de Don Bosco fue dos veces a Malta: gracias a su ayuda y apoyo la obra se desarrollo rápidamente con muchos resultados y reconocimientos

Holanda

Los Salesianos estan presentes en Holanda desde el 1937 donde abrieron la primera casa en Leusden (Utrecht). Era un antiguo colegio para chicos en dificultad. hoy en día los Salesianos operan en 11 centros.

Principado De Mónaco

En el Principado no operan los Salesianos. Sin embargo los correos monegascos han honrado Don Bosco con un espléndido sello en una emisión por la Cruz Roja.

Rumania

Los Salesianos no operan todavía en Rumania. El estado Rumano ha honrado Don Bosco dedicándole una escuela profesional.

Slovakia

La primera casa nace en el 1924 en Sastin. Casas y escuelas crecen en el arco de 25 años hasta llegar a 13.

España

La primera comunidad Salesiana llegó a Andalucía el 16 de Febrero del 1881. El Obispo de Málaga quiso asignarle una escuela profesional. Vinieron después llamados por el Arzobispo de Valencia para dirigir los círculos obreros católicos fundados por el sociólogo jesuita Padre Antonio Vincent, reconociendo en ellos una extraordinaria eficacia en la promoción cristiana de la clase obrera. En el 1892 las obras Salesiana en España habían

conseguido tanto desarrollo como para merecerse una Inspectoría autónoma, dirigida por Don Rinaldi.



EMISSIONS PHILATÉLIQUES ET OBLITERATIONS POSTALES

Autriche

Les Salésiens sont présents dans l'Empire austro-hongrois, à Trente (qui à l'époque était sous la domination autrichienne) à partir de 1887. Elle s'étend à la capitale Vienne avec l'Oeuvre Salesianum en 1903 et d'ici s'étend par la suite à l'Europe centrale et orientale avec des initiatives destinées aux jeunes et à la pastorale.

Belgique

Les deux premiers Salésiens sont envoyés à Liège le 4 Novembre 1891. Le 8 du mois suivant "l'Istituto Giovanni Berchmans" est inauguré avec un premier groupe de 40 élèves. L'oeuvre salésienne et les nouveaux programmes d'éducation sont tellement appréciés, qu'aujourd'hui il y a bien deux provinces.

France

La France est la première nation dans laquelle s'étend la Société Salésienne. En 1875 Don Bosco accepte d'ouvrir un orphelinat sous invitation de la Conférence de S. Francesco di Sales. Pendant les dix ans suivants Don Bosco ouvre d'autres maisons en France pour les jeunes pauvres de Marseille, Lille et Paris (1884). Dès 1876 jusqu'en 1886 Don Bosco alla en France toutes les années.

Allemagne

En pleine Première Guerre Mondiale (1916) les Salésiens arrivent dans la ville bavaroise de Würzburg. Dans l'après-guerre ils travaillent pour la reconstruction et aujourd'hui ils ont deux provinces, l'une à Cologne et l'autre à Monaco.

Malte

Le 16 Mai 1904 à Sliema est inaugurée l'oeuvre salésienne S. Patrick. Son but est d'assister les jeunes marginaux et de les éduquer au travail et à la bonté. Don Michele Rua, successeur de Don Bosco, va à Malte deux fois. Grâce à son soutien et à son encouragement, l'Opera se développe rapidement avec de bons résultats et reconnaissance.

Hollande

Les salésiens sont actifs en Hollande dès 1937 et ils ont fondé leur première maison, un très vieux collège pour les jeunes, à Leusdenim dans la région d'Utrecht. En 1946 ils ont construit le Centre Provencial de San Villibrordound et aujourd'hui ils comptent 11 Institutions.

Principauté de Monaco

Bien que les Salésiens n'aient encore aucune activité dans le Principauté de Monaco, la poste monégasque a voulu rendre hommage à Don Bosco en imprimant un très beau timbre qui fait partie de la série de la Croix Rouge.

Roumanie

Ils ne sont pas encore actifs en Roumanie; malgré cela l'état roumain a dédié à Don Bosco une école professionnelle et deux entiers de la poste pour célébrer l'ouverture de l'école.

Slovaquie

La première communauté salésienne en Slovaquie fut créée à Sastin en 1924. Depuis et au cours de 25 ans le nombre de maisons et d'écoles n'a cessé de grandir. Aujourd'hui elles sont en nombre de 13.

Espagne

La première communauté salésienne arrive en Andalousie le 16 Février 1881. L' évêque de Malaga leur confie une école professionnelle et ensuite, sous invitation de l'archevêque de Valence, ils dirigent les cercles ouvriers, fondés par le sociologue jésuite Père Antoin Vincent. On leur reconnaît ainsi une extraordinaire efficacité dans le domaine de la promotion de la chrétienté parmi les gens de la classe ouvrière. En 1892 les oeuvres salésiennes en Espagne atteignent un tel niveau de développement qu'elles deviennent une province autonome, sous la direction de Don Rinaldi.



PHILATELISCHE AUSGABEN UND ABSTEMPELUNGEN

Österreich

Im österreichisch-ungarischen Reich begann die 'salesianische Präsenz 1887 in Trient. 1903 verbreitete sie sich bis nach Wien mit salesianischen Einrichtungen. Hier startete die Ausbreitung nach Zentral und Osteuropa.

Belgien

Die ersten 2 Salesianer wurden am 4.11.1891 nach Lüttich gesandt. Am 8. des folgenden Monats wurde das Institut S. Giovanni Berchmans mit einer ersten Gruppe von 40 Schülern eröffnet. Die Salesianische Bewegung und der neue Lehr- und Studienplan hatten einen sehr großen Erfolg und heute hat er 2 Inspektoraten.

Frankreich

Frankreich war der erste Staat, wohin die Società Salesiana sich ausgebreitet. Die Konferenz S. Francesco di Sales schlug Don Bosco 1875 vor, ein Orphanat zu öffnen, und er nahm den Vorschlag an. Nach 10 Jahren hatte er schon andere Häuser für arme Jungen in Marseille, Lille und Paris (1884) gebildet und von 1876 bis 1886 fuhr Don Bosco jedes Jahr nach Frankreich.

Deutschland

Mitten im ersten Weltkrieg (1916) kamen die Salesianer nach Würzburg. In der Nachkriegszeit arbeiteten sie, um die Stadt wider aufzubauen. Heutzutage gibt es 2 Inspektoraten in Köln und München.

Malta

Am 16. 5. 1904 wurde die Salesianische Einrichtung S. Patrik in Sliema eingeweiht. Sein Zweck war die Fürsorge der verlassenen Jugendliche, um ihnen die Werte der Arbeit und der Güte zu lehren. Don Michele Rua, der Nachfolger Don Boscós, fuhr zweimal nach Malta. Dank seiner Stütze und Ermutigung wuchs die Einrichtung schnell und mit sehr guten Resultaten und Würdigung.

Niederlande

Die Salesianern sind seit 1937 in den Niederlanden und sie bildeten ihr erstes Haus in Leusdenim, Land Utrecht. Das war ein sehr altes Pensionat für Jugendliche, die schwierige Probleme hatten. 1946 gründeten die Salesianern das Inspektorat von St. Villibrordound und heute haben sie 11 Einrichtungen.

Fürstentum Monaco

In dem Fürstentum Monaco arbeiten die Salesianern noch nicht. Die monegassische Post hat Don Bosco mit einer sehr schönen Briefmarke für die Serie des Roten Kreuzes beehrt.

Rumänien

In Rumänien sind die Salesianer noch nicht anwesend, trotzdem hat der rumänische Staat Don Bosco eine Professionalschule und 2 Ganzsachen zur Erinnerung der Eröffnung der Schule gewidmet.

Slowakei

Das erste salesianische Haus war 1924 in Sastin gebildet. Häuser und Schule wuchsen und nach 25 Jahren waren sie schon 13.

Spanien

Die erste salesianische Gemeinschaft kam am 16. 2. 1881 nach Andalusien. Der Bischof von Malaga wollte sie mit einer Berufsschule betrauen. Danach bat sie der Bischof darum, die khatolischen Vereinen der Arbeitern zu leiten, die von dem jesuitischen Soziologen Don Antonio Vincent gebildet wurde. Auf diese Weise würdigte er ihre Wirkung. 1892 waren die Salesianischen Einrichtungen so entfaltet, daß sie ein selbständiger Inspektorat unter die Leitung Don Rinaldis wurden.



EUROPA

ÁUSTRIA

A presença salesiana no Império Austro-Húngaro começa em Trento em 1887 (então sob o domínio da Áustria). Estende-se para a capital Viena com o Salesiano em 1903 e de lá começa a estender na Europa Central e Oriental, com as iniciativas da juventude e ministério pastoral. F. 01/12/1988 VIENA Congresso Internacional de pedagogia salesiana. Don Bosco cercado por jovens.

BÉLGICA

Os dois primeiros belgos salesianos foram enviados em Liège 4 de novembro de 1891. No 8º dia do mês seguinte foi inaugurado um Instituto S. João Berchmans está prevista em primeiro grupo de 40 alunos. F. 1984/07/04 50º aniversário da canonização de Dom Bosco. FRANÇA A França foi o primeiro país em que expandiu a Sociedade Salesiana. Dom Bosco em 1875 havia aceitado um convite da Conferência de S. Francisco de Sales para abrir um orfanato. Na década desde que Don Dom Bosco abriu outras casas para a juventude pobre, em Marselha, Lilla e Paris (1884). De 1876-1886 Dom Bosco foi para a França a cada ano. F. 1967/06/24 S. Francisco de Sales, de onde tira o seu nome da Sociedade Salesiana. Cancelamento do primeiro dia Thorens-Glieres.

ALEMANHA

No meio da Segunda Guerra Mundial (1916) chamando os salesianos na cidade bávara de Wurzburg. Após a guerra, os salesianos são ativados na reconstrução e hoje pertencem a duas províncias, com escritórios em Colônia e Mônaco

MALTA

Em 16 de maio de 1904 foi inaugurado em Sliema trabalhar Salesiano S. Patrick para ajudar a juventude perdida e marginalizados para educá-lo no trabalho e na bondade. Miguel Rua, sucessor de Dom Bosco, foi para Malta duas vezes. Graças ao seu apoio e encorajamento a obra desenvolveu-se rapidamente, com excelentes resultados e premiações.

F. 05/03/1988 Comemoração de eventos religiosos (incluindo o centenário da morte de Dom Bosco). Estátua de madeira do Santo S. Domingos Sávio, na capela do Instituto Salesiano. F. 1996/02/29 Comemoração do salesiano Nazareno Camilleri (nascido em Sliema, em 1906, formou-se o Gregoriana)

HOLANDA.

Os Salesianos estão presentes na Holanda desde 1937, onde abriu a primeira casa em Leusden na província de Utrecht. Ele era um antigo internato para adolescentes problemáticos. Em 1946 foi criado o Centro Provincial de S. Villibrordo e hoje os salesianos operam 11 centros. F. 1987/09/01 Três valores de Dom Bosco, em 1815 -1888.

PRINCIPADO DE MONACO

No Principado do Mónaco não estão operando os salesianos. Os itens monegasco homenageando Dom Bosco com um carimbo de uma emissão para a Cruz Vermelha. F. 1977/09/11 edição da Cruz Vermelha monegasca.

ROMÊNIA

Os salesianos ainda não estão operando na Romênia. O Estado romeno honrou Dom Bosco dedicando uma escola profissional, que se refere à questão dos inteiros postais. I. Emissão de dois alusivos postal do estabelecimento CASA DOM BOSCO. Ilustrações (a) Um grupo de crianças que se divertem na frente da casa, (b) Um grupo de crianças vestidas como coroinhas Cartão postal emitido pelos Correios, na Romênia. "Em 18 meses 72 crianças serão salvas da pobreza e colocado sob a proteção da Casa Dom Bosco".

ESLOVÁQUIA

A primeira casa salesiana na Eslováquia, situada em 1924 Sastin. Casas e escolas em 25 anos e cresce para 131. Imprimir post completo sobre a celebração de 70 anos de presença salesiana em Zilina.

ESPAÑA

A primeira comunidade salesiana chegou Andaluzia 16 de fevereiro de 1881. O bispo de Málaga quis confiar-lhes uma escola profissional. Arcebispo de Valência foram então chamados a dirigir os operários círculos católicos fundada pelo padre jesuíta Antonio sociólogo Vincent, e reconhecê-los excelente eficácia na promoção cristã da classe trabalhadora. Em 1892 as obras salesianas em Espanha chegou a tal desenvolvimento para formar uma província autônoma confiada aos cuidados de Don Rinaldi. F. 1982/12/16 centenário da presença salesiana na Espanha.